1

# SOÁ 366

KINH A DI ÑAØ

*Haùn dòch: Ñôøi Dieâu Taàn, Tam taïng Phaùp sö Cöu Ma La Thaäp.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät taïi nöôùc Xaù-veä vöôøn Kyø thoï Caáp Coâ Ñoäc cuøng ñaïi Tyø-kheo Taêng ñuû moät ngaøn hai traêm naêm möôi ngöôøi, ñeàu laø baäc A-la-haùn nhieàu ngöôøi bieát tieáng. Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát, Ma-ha Muïc-kieàn-lieân, Ma-ha Ca-dieáp, Ma-ha Ca-chieân-dieân, Ma-ha Caâu- hy-la, Ly-baø-ña, Chaâu-lôïi-baøn-ñaø-giaø, Nan-ñaø, A-nan-ñaø, La-haàu-la, Kieàu-phaïm-ba-ñeà, Taân-ñaàu-loâ Phaû-la-ñoïa, Ca-löu-ñaø-di, Ma-ha Kieáp-taân-na, Baïc-caâu-la, A-naâu-laâu-ñaø, caùc ñeä töû aáy cuøng caùc Boà-taùt Ma-ha-taùt nhö Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö-lôïi, Boà-taùt A-daät-ña, Boà- taùt Caøn-ñaø-ha-ñeà, Boà-taùt Thöôøng Tinh Tieán, cho ñeán caùc Thích-ñeà- hoaøn-nhaân, vôùi voâ löôïng chö Thieân ñaïi chuùng ñeàu hoäi veà ñuû.

Baáy giôø, Phaät baûo Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát :

–Töø ñaây sang phöông Taây qua möôøi vaïn öùc coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Cöïc Laïc. Coõi aáy coù Phaät hieäu A-di-ñaø hieän nay ñang thuyeát phaùp.

Xaù-lôïi-phaát! Vì sao coõi kia teân laø Cöïc Laïc? Vì chuùng sinh nöôùc aáy khoâng coù caùc khoå, chæ höôûng caùc vui, neân goïi laø Cöïc Laïc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Cöïc Laïc baûy lôùp lan can, baûy lôùp löôùi giaêng, baûy lôùp haøng caây ñeàu baèng boán thöù quyù baùu bao vaây giaùp voøng. Vì vaäy nöôùc kia teân laø Cöïc Laïc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Cöïc Laïc coù ao baûy baùu chöùa ñaày

nöôùc taùm coâng ñöùc, ñaùy ao loùt toaøn caùt vaøng. Boán beân bôø ñöôøng ñeàu baèng vaøng baïc löu ly pha leâ. Treân coù laàu gaùc cuõng baèng vaøng baïc löu ly pha leâ xa cöø xích chaâu maõ naõo trang hoaøng ñeïp ñeõ. Hoa sen trong ao lôùn baèng baùnh xe, saéc xanh haøo quang xanh, saéc vaøng haøo quang vaøng, saéc ñoû haøo quang ñoû, saéc traéng haøo quang traéng, ñeïp ñeõ thôm tho.

Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Cöïc Laïc thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Phaät kia thöôøng troãi nhaïc trôøi, vaøng roøng laøm ñaát. Ngaøy ñeâm saùu thôøi möa hoa trôøi maïn-ñaø-la. Chuùng sinh coõi aáy thöôøng moãi sôùm mai ñeàu duøng ñaõy ñöïng caùc thöù hoa thôm ñem ñi cuùng döôøng möôøi vaïn öùc Phaät caùc phöông coõi khaùc, kòp giôø aên saùng laïi veà baûn quoác, aên xong ñi kinh haønh.

Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Cöïc Laïc thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nöôùc kia thöôøng coù caùc gioáng chim laï, maøu saéc ñeïp ñeõ baïch haïc, khoång töôùc, anh vuõ, xaù-lôïi, ca-laêng-taàn-giaø vaø chim coâïng maïng. Caùc gioáng chim naøy, ngaøy ñeâm saùu thôøi reo hoùt thanh tao, tieáng hoùt dieãn taû caùc phaùp naêm caên, naêm löïc, baûy Boà-ñeà phaàn, taùm thaùnh ñaïo phaàn, vaø caùc phaùp nhö vaäy. Chuùng sinh nôi coõi aáy, nghe phaùp aâm roài, thaûy ñeàu nieäm Phaät nieäm Phaùp nieäm Taêng.

Xaù-lôïi-phaát! Ngöôi chôù cho raèng chim naøy thöïc do toäi baùo sinh ra. Sôû dó vì sao? Vì coõi Phaät kia khoâng ba ñöôøng aùc. Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Phaät kia tieáâng aùc coøn khoâng, huoáng hoà thaät coù ba ñöôøng aùc aáy. Caùc thöù chim naøy ñeàu do Phaät A-di-ñaø muoán cho tieáng phaùp löu haønh khaép nôi neân bieán hoùa ra.

Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Phaät kia gioù nheï thoåi ñoäng caùc haøng caây baùu cuøng caùc löôùi baùu, phaùt tieáng nhieäm maàu, traêm ngaøn thöù nhaïc nhö cuøng taáu leân. Ngöôøi nghe nhaïc naøy töï nhieân sinh taâm nieäm Phaät nieäm Phaùp nieäm Taêng.

Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Phaät kia thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy.

Xaù-lôïi-phaát! YÙ ngöôi nghó sao, Phaät kia vì sao hieäu A-di-ñaø? Xaù-lôïi-phaát! Phaät kia aùnh saùng voâ löôïng chieáu khaép möôøi

3

phöông caùc nöôùc khoâng gì chöôùng ngaïi, cho neân Phaät hieäu laø A-di- ñaø.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Thoï maïng Phaät kia cuøng daân nöôùc aáy daøi laâu voâ löôïng voâ bieân khaép a-taêng-kyø, cho neân Phaät hieäu laø A-di-ñaø.

Xaù-lôïi-phaát! Phaät A-di-ñaø thaønh Phaät ñeán nay ñaõ qua möôøi kieáp. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Phaät kia coù ñeä töû Thanh vaên voâ löôïng voâ bieân ñeàu toaøn La-haùn khoâng theå tính toaùn maø bieát heát ñöôïc. Caùc chuùng Boà-taùt cuõng nhieàu nhö vaäy.

Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Phaät kia thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coõi nöôùc Cöïc Laïc chuùng sinh sinh veà ñeàu ñöôïc A-beä-baït-trí, trong ñoù nhieàu ngöôøi moät ñôøi boå xöù. Soá aáy raát nhieàu khoâng theå tính toaùn maø bieát heát ñöôïc. Chæ coù theå noùi voâ löôïng voâ bieân soá a-taêng-kyø.

Xaù-lôïi-phaát! Chuùng sinh ñöôïc nghe phaûi neân phaùt nguyeän sinh veà nöôùc kia. Sôû dó vì sao? Vì ñöôïc ôû chung nhöõng ngöôøi thöôïng thieän.

Xaù-lôïi-phaát! Khoâng theå chuùt ít nhaân duyeân phöôùc ñöùc caên laønh ñöôïc sinh nöôùc kia.

Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù thieän nam thieän nöõ nghe noùi Phaät A-di-ñaø chaáp trì danh hieäu hoaëc moät ngaøy, hoaëc hai ngaøy, hoaëc ba ngaøy, hoaëc boán ngaøy, hoaëc naêm ngaøy, hoaëc saùu ngaøy, hoaëc baûy ngaøy nhaát taâm baát loaïn. Ngöôøi aáy ñeán luùc maïng chung Phaät A-di-ñaø cuøng caùc Thaùnh chuùng hieän ra tröôùc maët. Ngöôøi aáy maïng chung taâm khoâng ñieân ñaûo, lieàn ñöôïc vaõng sinh coõi nöôùc Cöïc Laïc Phaät A-di-ñaø.

Xaù-lôïi-phaát! Ta thaáy lôïi aáy neân noùi lôøi naøy. Neáu coù chuùng sinh nghe lôøi noùi ñaây phaûi neân phaùt nguyeän sinh veà nöôùc kia.

Xaù-lôïi-phaát! Nhö ta ngaøy nay taùn thaùn coâng ñöùc Phaät A-di-ñaø lôïi ích khoâng theå nghó baøn. Phöông Ñoâng cuõng coù Phaät A-suùc-beä, Phaät Tu-di Töôùng, Phaät Ñaïi Tu-di, Phaät Tu-di Quang, Phaät Dieäu AÂm. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät, ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Theá giôùi phöông Nam coù Phaät Nhaät Nguyeät Ñaêng, Phaät Danh Vaên Quang, Phaät Ñaïi Dieäm Kieân, Phaät Tu Di Ñaêng, Phaät Voâ Löôïng Tinh Tieán. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôøi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Theá giôùi phöông Taây coù Phaät Voâ Löôïng Thoï, Phaät Voâ Löôïng Töôùng, Phaät Voâ Löôïng Traøng, Phaät Ñaïi Quang, Phaät Ñaïi Minh, Phaät Baûo Töôùng, Phaät Tònh Quang. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Theá giôùi phöông Baéc coù Phaät Dieäm Kieân, Phaät Toái Thaéng AÂm, Phaät Nan Trôû, Phaät Nhaät Sinh, Phaät Voõng Minh. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Theá giôùi phöông Döôùi coù Phaät Sö Töû, Phaät Danh Vaên, Phaät Danh Quang, Phaät Ñaït Ma, Phaät Phaùp Traøng, Phaät Trì Phaùp. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Theá giôùi phöông Treân coù Phaät Phaïm AÂm, Phaät Tuù Vöông, Phaät Höông Thöôïng, Phaät Höông Quang, Phaät Ñaïi Dieäm Kieân, Phaät Taïp Saéc Baûo Hoa Nghieâm Thaân, Phaät Ta La Thoï Vöông, Phaät Baûo Hoa Ñöùc, Phaät Kieán Nhaát Thieát Nghóa, Phaät Nhö Tu Di Sôn. Nhö vaäy caû thaûy haèng haø sa soá chö Phaät ñeàu ôû nöôùc mình hieän töôùng löôõi roäng daøi che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, noùi lôøi thaønh thaät, caùc ngöôi vaø chuùng sinh phaûi tin kinh Ngôïi khen coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn, ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm naøy.

5

Xaù-lôïi-phaát! YÙ ngöôi nghó sao, vì sao teân laø kinh Ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm?

Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù thieän nam thieän nöõ nghe kinh naøy thoï trì vaø nghe teân chö Phaät, thieän nam thieän nöõ aáy ñeàu ñöôïc taát caû chö Phaät hoä nieäm ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån quaû vò A-naäu-ña-la Tam- mieäu-tam-boà-ñeà. Vì vaäy Xaù-lôïi-phaát! Caùc ngöôi ñeàu phaûi tin thoï lôøi ta vaø chö Phaät noùi.

Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù ngöôøi ñaõ phaùt nguyeän ñang phaùt nguyeän seõ phaùt nguyeän, muoán sinh veà nöôùc Phaät A-di-ñaø thì nhöõng ngöôøi aáy ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån quaû vò A-naäu-ña-la Tam-mieäu-tam-boà-ñeà, hoaëc ñaõ sinh hoaëc ñang sinh, hoaëc seõ sinh veà coõi nöôùc kia. Vì vaäy Xaù-lôïi-phaát! Caùc thieän nam thieän nöõ neáu coù ngöôøi tin haõy neân phaùt nguyeän sinh veà nöôùc kia.

Xaù-lôïi-phaát! Nhö ta ngaøy nay ca ngôïi coâng ñöùc chö Phaät laø khoâng theå nghó baøn, caû thaûy chö Phaät kia cuõng ca ngôïi coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn cuûa ta maø noùi theá naøy: Phaät Thích-ca Maâu-ni laøm ñöôïc vieäc raát khoù ít coù, trong coõi Ta-baø ñôøi aùc naêm tröôïc kieáp tröôïc, kieán tröôïc, phieàn naõo tröôïc, chuùng sinh tröôïc, maïng tröôïc, chöùng quaû A-naäu-ña-la Tam-mieäu-tam-boà-ñeà, vì caùc chuùng sinh noùi phaùp khoù tin nhaát trong taát caû theá gian naøy.

Xaù-lôïi-phaát! Phaûi bieát ta ôû ñôøi aùc naêm tröôïc laøm vieäc khoù naøy môùi ñöôïc A-naäu-ña-la Tam-mieäu-tam-boà-ñeà, laïi vì taát caû theá gian noùi phaùp khoù tin naøy, thaät laø raát khoù.

Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Xaù-lôïi-phaát cuøng caùc Tyø-kheo taát caû theá gian caû thaûy trôøi ngöôøi A-tu-la nghe lôøi Phaät noùi hoan hyû tin thoï laøm leã maø lui.

Phaät Voâ löôïng thoï noùi chuù vaõng sanh tònh ñoä:

# Nam moâ a di ña baø daï, ña tha daø ña, daï ña ñòa, daï tha a di rò, ñoâ baø tyø, a di rò ña, taát ñam baø tyø, a di rò ña, tyø ca lan ñeá, a di rò ña, tyø ca lan ña, ñaø di nò, daø daø na, chæ ña ca, leä ta baø ha

